

R Z E C Z P O S P O L I T A P O L S K A

BIURO HYDROGRAFICZNE MARYNARKI WOJENNEJ

HYDROGRAPHIC OFFICE OF THE POLISH NAVY

WIADOMOŚCI ŻEGLARSKIE

NOTICES TO MARINERS

Nr **02**

(017 – 033)



G D Y N I A

12

Stycznia

January

2018

ISSN 0239–2828

W celu zapewnienia bezpieczeństwa nawigacji należy niezwłocznie po otrzymaniu Wiadomości Żeglarskich poprawić polskie mapy i publikacje nautyczne przed ich użyciem.

In the interest of safety of navigation, suitable records of Notices to Mariners corrections should be maintained to facilitate the updating of Polish nautical charts and publications prior to their use.

Meldunki o wykrytych nowych niebezpieczeństwach nawigacyjnych, zauważonych zmianach lub awariach w funkcjonowaniu urządzeń oznakowania nawigacyjnego i stwierdzonych rozbieżnościach między treścią wydawnictw Biura Hydrograficznego Marynarki Wojennej a stanem faktycznym prosimy natychmiast kierować na adres:

Mariners are requested to inform the Hydrographic Office of the Polish Navy immediately of the discovery of new dangers, or changes or defects in aids to navigation and differences between HOPN's charts as well as publications using the following address:

Biuro Hydrograficzne Marynarki Wojennej 81-301 Gdynia

Tel.: +48 261 26 62 08 (H24), +48 723 651 713 (H24)

Fax: +48 261 26 62 03 (H24)

<http://bhmw.mw.mil.pl>

E-mail: bhmw@ron.mil.pl

Formularz meldunku o wykrytym niebezpieczeństwie nawigacyjnym lub rozbieżności pomiędzy publikacjami BHMW a stanem faktycznym znajduje się wewnątrz zeszytu.

Form of navigational warning note or differences between HOPN's charts as well as publications and navigational situation is attached inside.

Zanim wydrukujesz tę stronę upewnij się, czy jest to konieczne. Pomyśl o środowisku.



Please consider the environment before printing this page.

UWAGI WYJAŚNIAJĄCE

1. **WYDAWCA.** Biuro Hydrograficzne Marynarki Wojennej (BHMW), co tydzień, publikuje Wiadomości Żeglarskie, podające informacje mające wpływ na bezpieczeństwo żeglugi.
2. **AKTUALNOŚĆ INFORMACJI.** W każdym zeszytu Wiadomości Żeglarskich są zamieszczane tylko te informacje, które zostały dostarczone do BHMW najpóźniej 1 dzień przed datą opublikowania nowego zeszytu. Publikacja nowego zeszytu Wiadomości Żeglarskie następuje w każdy piątek (do godziny 12:00) lub w roboczym dniu poprzedzającym, o ile piątek jest dniem świątecznym.
3. **INFORMACJE PILNE.** Meldunki dotyczące niebezpieczeństw nawigacyjnych muszą być przekazywane poprzez stacje brzegowe lub e-mailem do Krajowego Koordynatora Systemu Obiegu Informacji Nautycznej (BHMW).
4. **INFORMACJE ŹRÓDŁOWE.** Informacje bazujące na polskich źródłach są poprzedzane gwiazdką i tłumaczone na język angielski.
5. **MAPY MORSKIE I PUBLIKACJE NAUTYCZNE.** Kursy i namiary są rzeczywiste, liczone od 000° do 360°; namiary i sektory świateł podane są od strony morza. Głębokości i wysokości są podane w metrach i zredukowane do średniego poziomu morza. Pozycje geograficzne są odniesione do układu WGS-84 i przedstawiane w stopniach, minutach i setnych częściach minuty (DD-MM,mm / DDD-MM,mm). Informacje dotyczące planów portów mogą zawierać pozycje przedstawiane w stopniach, minutach, sekundach i setnych częściach sekundy w formacie: DD-MM-SS,ss / DDD-MM-SS-ss.
6. **WIADOMOŚCI CZASOWE I PLANOWANE.** Wiadomości czasowe są oznaczone literą (T) zaś wiadomości planowane literą (P), umieszczoną po numerze wiadomości.

EXPLANATORY NOTES

1. *PUBLISHER. Wiadomości Żeglarskie (Notices to Mariners) is a weekly publication of the Hydrographic Office of the Polish Navy (HOPN) which advises mariners on important matters affecting the safety of navigation.*
2. *VALIDITY OF NOTICES TO MARINERS. Every successive Notices to Mariners' bulletin includes only this information, which has been provided to the HOPN until one day prior to the bulletin's publication date. The successive bulletin is released on every Friday, until 12:00 hours, or on a preceding working day provided the Friday is a holiday.*
3. *EMERGENCY INFORMATION. Reports concerning an immediate hazard to navigation should be sent to the National Co-ordinator of NAVAREA (HOPN) via a coast radio station or by the e-mail.*
4. *ORIGINAL INFORMATION. An asterisk adjacent to the number of a notice indicates that the notice is based on original Polish source information and has been translated into English.*
5. *NAUTICAL CHARTS AND PUBLICATIONS. Courses and bearings are true and measured clockwise from 000° to 360°; those relating to lights are from seaward. Depths and heights are given in metres and reduced to Mean Sea Level (MSL). Geographical positions are referred to the datum WGS-84 and are presented in Degrees, Minutes and decimal minutes (DD-MM,mm / DDD-MM,mm). However, positions may occasionally quote seconds in the format: DD-MM-SS,ss / DDD-MM-SS,ss for convenience when positions should be charted on a plan of a harbour.*
6. *TEMPORARY AND PRELIMINARY NOTICES. These are indicated by (T) or (P) printed after the notice's number.*



Meldunek o wykrytym niebezpieczeństwie nawigacyjnym lub rozbieżności pomiędzy treścią wydawnictwa a stanem faktycznym
Navigationa l Warning Note or differences between HOPN's charts as well as publications and navigational situation

Data / Date: Czas / Time UTC

.....
 Nazwa statku lub nadawcy / Name of the Ship or Sender

Dotyczy / Content: (zaznacz X, use X)

Niebezpieczeństwa (rodzaj):
 Warning (type):

Mapy lub publikacji / Nr, data, wydanie):
 Chart or Publication / No., Edition date):

Zeszytu „Wiadomości Żeglarskich” / Nr zeszytu i/lub wiadomości:
 Edition of "Notice to Mariners" received / No NtM and/or notice:

Pozycja: Szerokość: Długość:
 Position: Latitude: (DD MM.dd) Longitude: (DDD MM.dd)

Warunki hydrometeorologiczne w momencie wykrycia niebezpieczeństwa nawigacyjnego
 Meteorological conditions when a danger to navigation has been detected

Nazwa parametru Parameter	Wartość parametru Value of parameter	
Kierunek wiatru rzeczywistego True wind direction	[stopnie] (degree)	lub [rumb] or (points of compass)
Prędkość wiatru rzeczywistego True wind speed	[m/s] (m/s)	lub węzłów or (knots)
Kierunek prądu morskiego * Current set *	[stopnie] (degree)	
Prędkość prądu morskiego * Current Speed *	[m/s] (m/s)	lub węzłów or (knots)
Widzialność Visibility	Mil morskich (Nautical Miles)	
Głębokość akwenu Depth	metrów (meters)	

* o ile możliwe do określenia
 * unless available

Podpis:
 Signature:

Informacje uzupełniające/ Supplementary details:

Wyślij do: / Send to:



Biuro Hydrograficzne Marynarki Wojennej, 81-301 Gdynia, Poland
 Tel.: +48 261 26 62 08 (H24), +48 723 651 713 (H24)
 Fax: +48 261 26 62 03 (H24)
 E-mail: bhmw@ron.mil.pl

ZESTAWIENIE MAP DO KOREKTY

LIST OF CHARTS AFFECTED

Numer mapy <i>Chart No.</i>	Numer wiadomości <i>Notices No.</i>	Numer mapy <i>Chart No.</i>	Numer wiadomości <i>Notices No.</i>
15	24, 25	152	21(T)
39	22, 23	156	27, 31
44	18, 19(T)	157	31
45	19(T)	251	17(T), 20(T)
47	26	252	21(T)
48	32	262	28
68	29	3020	22, 23, 24, 25, 26
71	17(T), 32	3021	17(T), 21(T), 22, 24, 25
73	17(T), 18, 19(T), 30(T)	3022	17(T), 18, 19(T)
151	17(T), 18		

ZESTAWIENIE PUBLIKACJI NAUTYCZNYCH DO KOREKTY

LIST OF NAUTICAL PUBLICATIONS AFFECTED

Numer publikacji <i>Publication No.</i>	Nazwa publikacji nautycznej <i>Nautical publication</i>	Numer tomu <i>Volume No.</i>	
521	Spis Świateł i Sygnałów Nawigacyjnych <i>List of Lights and Navigational Signals</i>	I	✂
522	Spis Świateł i Sygnałów Nawigacyjnych <i>List of Lights and Navigational Signals</i>	II	✂
523	Spis Świateł i Sygnałów Nawigacyjnych <i>List of Lights and Navigational Signals</i>	III	✂

Numer publikacji <i>Publication No.</i>	Nazwa publikacji nautycznej <i>Nautical publication</i>	Numery stron <i>Pages replaced</i>	
552	Katalog Map Morskich i Publikacji Nautycznych <i>Catalogue of Charts and Nautical Publications</i>	11, 19, 20	PDF

Egz. WŻ otrzymano w dniu	<input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Podpis
Korektę zakończono w dniu	<input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Podpis



Strona pusta / Blank page



BIEŻĄCE WIADOMOŚCI
*CURRENT NOTICES***A. MORZE BAŁTYCKIE**
*THE BALTIC SEA***★17(T). Polska. Zatoka Gdańska. Przyrząd pomiarowy.**
Poland. Zatoka Gdańska. Survey gauge.

Poprzednia wiadomość: 1(T)/17 – powtórzenie.
Previous NtM: 1(T)/17 – repeated.

Mapy/Charts: **71, 73** (INT 1288), **151** (INT 1291), **251** (INT 1218), **3021/6, 3022/1**.

Nanieść:

Insert:

⊙ **Survey gauge on bottom** 54° 39,21' N 19° 09,05' E

(IMGW Gdynia. 2015.07.29)

★18. Polska. Zatoka Gdańska. Na N od Gdańska. Wrak. Dno nieczyste.
Poland. Zatoka Gdańska. N off Gdańsk. Wreck. Foul ground.

Mapy/Charts: **44** (INT 1289) (4/18), **73** (INT 1288) (5/18), **151** (INT 1291) (5/18), **3022/6** (5/18).

Zmienić:

Amend:

 Wk na to # **(15₂)** 54° 28,995' N 18° 42,514' E

(BHMW KH Nr 89. 2017.12.20)

★19(T). Polska. Zatoka Gdańska. Na SW od światła Hel. Przyrząd pomiarowy.
Poland. Zatoka Gdańska. SW of light Hel. Survey gauge.

Poprzednią wiadomość: 221(T)/17 – unieważnia się.
Previous NtM: 221(T)/17 – cancelled.

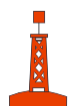
Mapy/Charts: **44** (INT 1289), **45, 73** (INT 1288), **3022/4**.

Nanieść:

Insert:

⊙ **Survey gauge on bottom** 54° 34,90' N 18° 47,40' E

(IMGW Gdynia. 2015.06.01)



★20(T). **Polska. Na N od Rozewia. Przyrząd pomiarowy.**
Poland. N off Rozewie. Survey gauge.

Poprzednia wiadomość: 3(T)/17 – powtórzenie.
Previous NtM: 3(T)/17 – cancelled.

Mapa/Chart: **251** (INT 1218).

Nanieść:

Insert:

⊙ **Survey gauge on bottom**

55° 33,18' N

18° 24,00' E

(IMGW Gdynia. 2015.07.29)

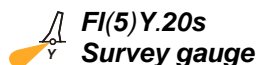
★21(T). **Polska. Wybrzeże Środkowe. Na NW od Łeby. Pława. Przyrząd pomiarowy.**
Poland. Middle Coast. NW off Łeba. Buoy. Survey gauge.

Poprzednia wiadomość: 55(T)/17 – powtórzenie.
Previous NtM: 55(T)/17 – repeated.

Mapy/Charts: **152** (INT1292), **252** (INT1219), **3021/4**, **5**.

Nanieść:

Insert:

 **Fl(5)Y.20s**
Survey gauge

54° 59,64' N

17° 21,22' E

(Marea Sp. z o.o., Gdynia. 2017.01.14)

★22. **Polska. Zatoka Pomorska. Dziwnów - port. Dalby.**
Poland. Zatoka Pomorska. Dziwnów Harbour. Dolphins.

Mapy/Charts: **39** plan **A** (330/17), **3020/13** plan **D** (677/17), **3021/12** plan **A** (5/18).

Skreślić:

Delete:

□

54° 01,215' N

14° 44,053' E

54° 01,210' N

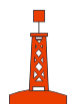
14° 44,132' E

oraz napis: 10Dns

54° 01,212' N

14° 44,100' E

(BHMW. 2018.01.09)




★23. **Polska. Zatoka Pomorska. Zalew Kamieński. Światła.**
Poland. Zatoka Pomorska. Zalew Kamieński. Lights.

Mapy/Charts: **39** i plan **B** (22/18), **3020/7** i plan **A** (22/18).

Zmienić:

Amend:

 F.G.3M	na to	 2F.G.3M (vert)	53° 58,213' N	14° 45,782' E
 F.R.3M	na to	 2F.R.3M (vert)	53° 58,218' N	14° 45,763' E

(BHMW. 2018.01.09)

★24. **Polska. Zatoka Pomorska. Kanał Mieliński. Dalby.**
Poland. Zatoka Pomorska. Kanał Mieliński. Dolphins.

Mapa/Chart: **15C** (INT 1299) (667/17).

Skreślić:

Delete:

□		53° 53,225' N	14° 15,604' E
		53° 53,187' N	14° 15,668' E
		53° 52,993' N	14° 15,934' E
□ Dns		53° 53,240' N	14° 15,580' E
		53° 53,007' N	14° 15,915' E

Mapa/Chart: **15D** (INT 1299).

Skreślić:

Delete:

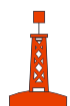
□		53° 51,840' N	14° 16,620' E
		53° 51,814' N	14° 16,630' E
		53° 51,793' N	14° 16,637' E
		53° 51,767' N	14° 16,647' E
□ 5Dns		53° 51,804' N	14° 16,632' E

Mapa/Chart: **3020/9** (23/18).

Skreślić:

Delete:

□		53° 53,225' N	14° 15,604' E
		53° 53,187' N	14° 15,668' E
□ Dns		53° 53,240' N	14° 15,580' E



Mapa/Chart: **3020/13** plan **B**.

Skreślić:

Delete:

□	53° 52,993' N	14° 15,934' E
	53° 51,840' N	14° 16,620' E
	53° 51,814' N	14° 16,630' E
	53° 51,793' N	14° 16,637' E
	53° 51,767' N	14° 16,647' E
□ Dns	53° 53,007' N	14° 15,915' E
□ 5Dns	53° 51,804' N	14° 16,632' E

Mapa/Chart: **3021/7** (22/18).

Skreślić:

Delete:

□	53° 53,225' N	14° 15,604' E
	53° 53,187' N	14° 15,668' E
□ Dns	53° 53,240' N	14° 15,580' E

(BHMW. 2018.01.09)

★25. Polska. Zatoka Pomorska. Kanał Mieliński. Stawy.
Poland. Zatoka Pomorska. Kanał Mieliński. Beacons.

Mapa/Chart: **15C** (INT 1299) (25/18).

Dodać:

Add:

Nr 1 Bn	53° 53,121' N	14° 15,987' E
Nr 2 Bn	53° 52,925' N	14° 16,230' E
Nr 3 Bn	53° 52,705' N	14° 16,435' E

Mapa/Chart: **15D** (INT 1299).

Dodać:

Add:

Nr 3 Bn	53° 52,705' N	14° 16,435' E
Nr 4 Bn	53° 52,485' N	14° 16,570' E



Nr 5 Bn	53° 52,250' N	14° 16,660' E
------------	---------------	---------------

Mapa/Chart: **3020/9** (24/18).

Dodać:

Add:

Nr 1 Bn	53° 53,121' N	14° 15,987' E
------------	---------------	---------------

Mapa/Chart: **3020/13** plan **B**.

Dodać:

Add:

Nr 2 Bn	53° 52,925' N	14° 16,230' E
------------	---------------	---------------

Nr 3 Bn	53° 52,705' N	14° 16,435' E
------------	---------------	---------------

Nr 3 Bn	53° 52,705' N	14° 16,435' E
------------	---------------	---------------

Nr 4 Bn	53° 52,485' N	14° 16,570' E
------------	---------------	---------------

Nr 5 Bn	53° 52,250' N	14° 16,660' E
------------	---------------	---------------

Mapa/Chart: **3021/7** (24/18).

Dodać:

Add:

Nr 1 Bn	53° 53,121' N	14° 15,987' E
------------	---------------	---------------

(BHMW. 2018.01.09)

★26. **Polska. Zatoka Pomorska. Nowe Warpno - port. Światło.**

Poland. Zatoka Pomorska. Nowe Warpno harbour. Light.

Mapy/Charts: **47** plan **B** (INT 1297) (308/17), **3020/13** plan **C** (25/18).

Zmienić:

Amend:

 ★ Iso.G.4s7m4M	na to	 ★ Iso.G.4s7m 2M	53° 43,601' N	14° 16,918' E
--	----------	--	---------------	---------------

(BHMW. 2018.01.09)



27. Niemcy. Na N od Warnemünde. Dno nieczyste. Akwen zabroniony.

Poprzednia wiadomość: 94(T)/17 – unieważnia się.

Mapa: **156** (530/17).

Nanieść:

oraz  o promieniu **2,5 kbl** 54° 13,87' N 12° 00,69' E

(NfS Nr 51-52. Hamburg 2017)

28. Estonia. Zatoka Fińska. Na W od światła Pakri. Wysypisko.Mapa: **262** (661/17).

Dodać:

nieużywane 59° 23,18' N 23° 59,87' E

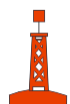
(TM Nr 1/3. Tallinn 2018)

B. CIEŚNINY
*THE STRAITS***Sund****29. Szwecja. Na W od Skanör. Rejon regat żeglarskich. Pławy.**Mapa: **68** (687/17).

Nanieść:

55° 26,00' N 12° 47,70' E
55° 25,00' N 12° 47,10' E
55° 24,40' N 12° 47,40' E
55° 23,75' N 12° 48,50' Eoraz napis: **(MAJ – PAŹ)** 55° 24,60' N 12° 47,50' E

(UfS Nr 682/12560. Norrköping 2017)



C. RÓŻNE
MISCELLANEOUS

★30(T). Polska. Na E od Władysławowa. Prace hydrotechniczne. Rurociąg przesyłowy.
Poland. E off Władysławowo. Hydrotechnical works. Pipeline.

Poprzednia wiadomość: 130(T)/17 – powtórzenie.
Previous NtM: 130(T)/17 – repeated.

Mapa: **73.**

W obszarze ograniczonym pozycjami od 1) do 6) rozłożono na dnie morskim rurociąg przesyłowy. W obszarze obowiązuje zakaz połowu sprzętem dennym, ze względu na ryzyko uszkodzenia rurociągu. Zalecana jest zwiększona uwaga i szerokie obejście.

1) 54° 47,53' N	18° 27,30'E
2) 54° 47,38' N	18° 26,91'E
3) 54° 47,44' N	18° 26,81'E
4) 54° 47,57' N	18° 27,14'E
5) 54° 47,75' N	18° 27,47'E
6) 54° 47,69' N	18° 27,56'E

In the area bounded by positions 1) to 6), a pipeline has been laid. It is prohibited to deploy a sea bed fishing gear due to the risk of damaging the pipeline. Vessels are advised to keep wide berth.

(LOTOS Petrobaltic, Gdańsk. 2017.02.03)

31. Unieważnienie wiadomości.
Cancellations.

99(T)/17. **Niemcy. Fehmarnbelt.**
Mapy: **156, 157.**

(NfS Nr 51-52. Hamburg 2017)

★32. Nowe wydania map Biura Hydrograficznego Marynarki Wojennej.
New Edition of HOPN's Charts.

Poprzednią wiadomość: 649(P)/17 – unieważnia się.
Previous NtM: 649(P)/17 – cancelled.

Nr mapy Chart No.	INT INT	Tytuł Title	Skala Scale	Uwagi Remarks
48	1298	Bałtyk południowy. Zalew Szczeciński. Część południowa – Jezioro Dąbie. Plan A: Port Trzebież Plan B: Port Stepnica Plan C: Police Plan D: Od Polic do Skolwina	1:40 000 1:10 000 1: 4 000 1:17 500 1:17 500	Nowe wydanie <i>New Edition</i>
71		Bałtyk południowo – wschodni. Zatoka Gdańska – część wschodnia.	1:80 000	Nowe wydanie <i>New Edition</i>



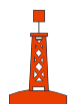
Unieważnienie polskich map morskich.*Polish charts superseded.*

W związku z wydaniem map nr **48, 71** wycofuje się polskie mapy morskie nr **48** (wydanie 2014), **71** (wydanie 2011).

New Polish Charts No. 48, 71 have been released. Subsequently, the following charts have been superseded: 48 (Edition 2014), 71 (Edition 2011).

Wykaz czasowych i planowanych wiadomości ważnych na nowe wydania map.*Temporary and Planned Notices to Mariners Remaining in Force for New Edition of Charts.*

48 (INT 1298)	2017: (–)
71	2017: 213(T), 421(T) 2018: 1(T), 17(T)

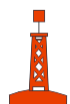


★33. **Wykaz czasowych i planowanych polskich wiadomości ważnych w dniu 12.01.2018.**
Summary List of Temporary and Planned Polish Notices to Mariners in force 12 January, 2018.

- 4(T)/17 Wybrzeże Środkowe. Na NW od Łeby. Przyrząd pomiarowy. **152, 252, 3021.**
- 5(T)/17 Zatoka Pomorska. Na N od Jarosławca. Pława. Przyrząd pomiarowy. **152, 252.**
- 6(T)/17 Zatoka Pomorska. Na NW od Darłowa. Przyrząd pomiarowy. **56, 153, 252, 3021.**
- 7(T)/17 Zatoka Pomorska. Na N od Mrzeżyna. Pława. Przyrząd pomiarowy. **153, 252, 3021.**
- 31(T)/17 Zatoka Gdańska. Zalew Wiślany. Stawa „Gdańsk”. Światło. **23, 41, 3022.**
- 33(T)/17 Zatoka Gdańska. Przyrządy pomiarowe. **45, 73, 151, 3021, 3022.**
- 34(T)/17 Zatoka Gdańska. Sopot Marina. Pława. **44, 73, 3022.**
- 36(T)/17 Wybrzeże Środkowe. Przyrządy pomiarowe. **53, 55, 152, 153, 3021.**
- 37(T)/17 Zatoka Pomorska. Na NE od Mielna. Falochron osłonowy. Światła. **3021.**
- 38(T)/17 Zatoka Pomorska. Na NE od Świnoujścia. Akwen zrzutu urobku. **46, 74, 154, 3020, 3021.**
- 39(T)/17 Zatoka Pomorska. Na NE od Świnoujścia. Akwen zrzutu urobku. **46, 74, 75, 154, 252, 3020, 3021.**
- 40(T)/17 Zatoka Pomorska. Przyrządy pomiarowe. **46, 74, 154, 252, 3020, 3021.**
- 41(T)/17 Zatoka Pomorska. Przyrządy pomiarowe. **46, 74, 153, 154, 252, 3020, 3021.**
- 42(T)/17 Zatoka Pomorska. Świnoujście – tor podejściowy. Pława. AIS. **74, 154, 252, 499, 500, 3020, 3021.**
- 44(T)/17 Zatoka Pomorska. Zalew Szczeciński. Roztoka Odrzańska. Przeszkody. **48, 3020.**
- 45(T)/17 Zatoka Pomorska. Szczecin – port. Kanał Dębicki. Pława. **15, 3020.**
- 49(T)/17 Zatoka Pomorska. Dźwirzyno – port. Tor podejściowy. Spłycenia. **57, 153, 3021.**
- 58(T)/17 Zatoka Pomorska. Na NE od Mrzeżyna. Rejon wydobycia piasku. **57, 153, 3021.**
- 77(T)/17 Wybrzeże Środkowe. Zatoka Pomorska. Przyrządy pomiarowe. **53, 54, 55, 74, 152, 153, 154, 251, 252, 3020, 3021.**
- 78(T)/17 Wybrzeże Środkowe. Przyrządy pomiarowe. **53, 54, 152, 3021.**
- 135(T)/17 Wybrzeże Środkowe. Na N od Jarosławca. Pławy. Przyrządy pomiarowe. **152, 252, 500, 3021.**
- 212(T)/17 Zatoka Gdańska. Zalew Wiślany. Krynica Morska – port rybacki. Spłycenie. Pławy. Nabieżnik. **41, 3022.**
- 213(T)/17 Zatoka Gdańska. Na N od Mierzei Wiślanej. Pławy. Przyrządy pomiarowe. **41, 71, 151, 3022.**
- 222(T)/17 Wybrzeże Środkowe. Przyrządy pomiarowe. **53, 151, 152, 251, 252, 3021.**
- 224(T)/17 Zatoka Gdańska. Gdańsk. Martwa Wisła. Most kolejowy. Prace rozbiórkowe. Oznakowanie. **11, 12.**
- 253(T)/17 Zatoka Gdańska. Dno nieczyste. **41, 44, 71, 73, 3022.**
- 254(T)/17 Zatoka Gdańska. Na N od Gdyni. Akwen niebezpieczny dla żeglugi. **44, 45, 73, 3022.**
- 265(T)/17 Na NE od Rozewia. Pława. Przyrząd pomiarowy. **251, 3021.**
- 282(T)/17 Zatoka Gdańska. Gdynia – port. Basen Żeglarski – podejście . Głębokość. **12A, 3022.**
- 318(T)/17 Wybrzeże Środkowe. Łeba – port. Światła. **53, 3021.**
- 383(T)/17 Zatoka Pomorska. Dziwnów – podejście. Spłycenia.
- 421(T)/17 Zatoka Gdańska. Na N od Mierzei Wiślanej. Pława. **71, 73, 151, 3022.**
- 479(T)/17 Zatoka Pomorska. Zalew Szczeciński. Wolin – tor wodny. Pława. **47, 3020.**
- 494(T)/17 Zatoka Gdańska. Puck – port. Głębokość. **45, 3022.**
- 567(T)/17 Wybrzeże Środkowe. Na NE od Stilo. Pława. Przyrząd pomiarowy. **53, 152, 251, 3021.**
- 574(T)/17 Zatoka Gdańska. Gdynia. Port Wojenny. Światła. **12A, 44, 73, 3022.**
- 578(T)/17 Wybrzeże Środkowe. Na N od Jarosławca. Przeszkoda. **152, 252.**
- 592(T)/17 Wybrzeże Środkowe. Na N od Ustki. Pława. Przyrząd pomiarowy. **152, 252.**
- 591(T)/17 Zatoka Gdańska. Przyrządy pomiarowe. **44, 45, 73, 151, 3021, 3022.**
- 593(T)/17 Zatoka Pomorska. Na N od Niechorza. Przyrządy pomiarowe. **57, 74, 153, 154, 252, 3020, 3021.**
- 602(T)/17 Zatoka Gdańska. Obszar badań naukowych. **45, 73, 3022.**

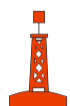


-
- 664(T)/17 Zatoka Gdańska. Gdynia – podejście. Przyrządy pomiarowe. **12A, 44, 3022.**
- 678(T)/17 Wybrzeże Środkowe. Na NW od Łeby. Pława. **152, 252, 3021.**
- 679(T)/17 Wybrzeże Środkowe. Na N od Człopina. Przeszkody. **152, 3021.**
- 1(T)/18 Zatoka Gdańska. Przyrządy pomiarowe. **41, 44, 71, 73, 151, 251, 3022.**
- 6(T)/18 Zatoka Pomorska. Na NE i NW od Kołobrzegu. Przyrządy pomiarowe. **56, 153, 252, 3021.**
- 17(T)/18 Zatoka Gdańska. Przyrząd pomiarowy. **71, 73, 151, 251, 3021, 3022.**
- 19(T)/18 Zatoka Gdańska. Na SW od światła Hel. Przyrząd pomiarowy. **44, 45, 73, 3022.**
- 20(T)/18 Na N od Rozewia. Przyrząd pomiarowy. **251.**
- 21(T)/18 Wybrzeże Środkowe. Na NW od Łeby. Pława. Przyrząd pomiarowy. **152, 252, 3021.**
- 30(T)/18 Na E od Władysławowa. Prace hydrotechniczne. Rurociąg przesyłowy. **73.**



D. ELEKTRONICZNE MAPY NAWIGACYJNE
ELECTRONIC NAVIGATIONAL CHARTS

Nazwa komórki ENC <i>ENC cell Name</i>	Numer edycji <i>Edition No.</i>	Numer poprawki <i>Update No.</i>
PL2MP500	9	016
PL3C0000	9	031
PL3E0000	8	022
PL3J3030	20	012
PL3K0030	9	044
PL3K0030	9	045
PL3MP153	7	040
PL4MAP41	9	009
PL4MAP56	1	037
PL4P3015	12	064
PL4P3030	18	015
PL4P4530	12	004
PL4P4530	12	005
PL5STEPN	2	006
PL5TRZEB	6	005
PL5WISLA	4	005

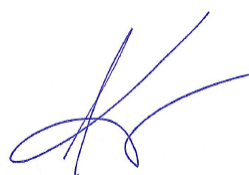


E. STREFY ZAMYKANE DLA ŻEGLUGI I RYBOŁÓWSTWA
ZONES RESTRICTED FOR SHIPPING AND FISHERY

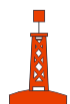
Strefa Zone	Termin zamknięcia strefy Zone restricted period		Uwagi Remarks
	Data Date	Godzina Hour (LT)	
1	2	3	4
1A	16.01.2018	10:00 – 16:00	<p align="center">Rozpowszechniono jako ON 004 <i>Promulgated as the PL Nav War 004</i></p>
	17.01.2018		
1B	16.01.2018	10:00 – 16:00	
	17.01.2018		
6C	16.01.2018	08:00 – 14:00	
	17.01.2018	08:00 – 14:00	
	18.01.2018	08:00 – 14:00	
	19.01.2018	08:00 – 14:00	

(LT) – Local time (Zima: UTC = LT-1godz./Winter: UTC = LT-1hrs)
 ON – Ostrzeżenia Nawigacyjne (*Navigational Warnings*)

Szef Biura Hydrograficznego
 Marynarki Wojennej



kmdr mgr inż. Andrzej Kowalski



Tom I (521)

Na wyspie Mielino wzdłuż Kanału Mielińskiego

0764 C 2684	Światło w Kanale Mielińskim Nr 1	W kol. 7 zmienić:	Biała, ażurowa stawa.	02/18	
0765 C 2683	Światło w Kanale Mielińskim Nr 2	W kol. 7 zmienić:	Biała, ażurowa stawa.	02/18	
0766 C 2681.7	Światło w Kanale Mielińskim Nr 3	53 52.7 14 16.4	Iso R 4s	8 3	Biała, ażurowa stawa. ... 02/18
0767 C 2681.5	Światło w Kanale Mielińskim Nr 4	W kol. 7 zmienić:	Biała, ażurowa stawa.	02/18	
0768 C 2681.3	Światło w Kanale Mielińskim Nr 5	W kol. 7 zmienić:	Biała, ażurowa stawa.	02/18 (BHMW. 2017.01.09)	

Basen Elektrowni

1076 C 2821	Po W stronie wejścia	53 24.7 14 35.1	F G	3 1	Zielony słup, biały prostokąt. ... 02/18
1078 C 2821.5	Po E stronie wejścia	53 24.7 14 35.1	F R	3 1	Czerwony słup, biały prostokąt. ... 02/18 (UM Szczecin Nr 14. 2017.09.19)

Wolin – most obrotowy

Przejście w kierunku S

1141 C 2718.6	W kol. 6 dopisać:	3 02/18
1142 C 2718.61	W kol. 6 dopisać:	3 02/18

Przejście w kierunku N

1143 C 2718.5	W kol. 6 dopisać:	3 02/18
1144 C 2718.51	W kol. 6 dopisać:	3 02/18 (BHMW. 2017.01.09)

Wejście do portu

1162 C 2901.5	Na Pomoście Rybackim	W kol. 4 zmienić:	2 F G (vert) 02/18
1164 C 2901.6	Na Pomoście Żeglarskim	W kol. 4 zmienić:	2 F R (vert) 02/18 (BHMW. 2017.01.09)

Wejście do Mariny

1166 C 2901.05	Na W głowicy pomostu	W kol. 7 zmienić:	Szary słup. 02/18
1167 C 2901	Na E głowicy pomostu	W kol. 7 zmienić:	Szary słup. 02/18 (BHMW. 2017.01.09)
1184 C 2726.6	Na S głowicy moła	W kol. 6 zmienić:	3 02/18 (BHMW. 2017.01.09)

1230 Na narożniku pirsu
C 2876.2

W kol. 6 zmienić:

2
02/18
(BHMW. 2017.01.09)

Tom II (522)

Nabieżnik ÅRHUS HAVN

1853 – światło dolne
C 0802.05

287.1° – 303.1°

1853.1 – światło środkowe
C 0803

W kol. 8 zmienić:

287.1° – 303.1°

Nbż. krk
295.1°.
Św. zsynchroni-
zowane,
Św. **1853.1**
occas.

1853.2 – światło górne
C 0804

02/18
(EfS Nr 01/21. København 2018)

Tom III (523)

1488 *Pława świetlna*
„WALDERSGRUND”

W kol. 8 skreślić:

(T) zdjęta.

02/18
(UfS Nr 681/12730(T). Norrköping 2017)

(WŻ 02/18)

**Cennik wydawnictw Biura Hydrograficznego
Marynarki Wojennej obowiązujący od 12.01.2018 r.**

Lp.	Wydawnictwo	Cena za sztukę netto	Stawka VAT	Cena za sztukę brutto
1	Locja 502 ('16)	71,00	5	74,55
2	Spis Światła I 521 ('16)	39,00	5	40,95
3	Spis Światła II 522 ('17)	39,00	5	40,95
4	Spis Światła III 523 ('15)	39,00	5	40,95
5	Spis Radiostacji Nautycznych I 531 ('11)	33,00	5	34,65
6	Spis Radiostacji Nautycznych II 532 ('14)	26,00	5	27,30
7	Spis Radiostacji Nautycznych III 533 ('14)	22,00	5	23,10
8	Znaki, skróty i terminologia 551 ('16)	35,00	5	36,75
9	Katalog map i publikacji nautycznych ('15)	–	–	Do pobrania jako plik PDF
10	Oznakowanie Morskie – System IALA ('10) *	19,50	5	20,48
11	Mapy: 10, 11, 12, 15, 23, 39, 41, 44, 45, 46, 47, 48 , 53, 54, 55, 56, 57, 63, 64, 65, 67, 68, 69, 71 , 73, 74, 75, 81, 113, 127, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 251, 252, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 269, 270, 311, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 1501.	70,00	5	73,50
12	Mapy dla małych jednostek (3020) ('16)	195,24	5	205,00
13	Mapy dla małych jednostek (3021) ('16)	152,38	5	160,00
14	Mapy dla małych jednostek (3022) ('17)	194,00	5	203,70
15	Przegląd Hydrograficzny Nr 8	14,65	5	15,38
16	Tablice nawigacyjne	25,00	5	26,25

* Publikacja jest także dostępna w wersji PDF (do pobrania ze strony BHMW, zakładka: Wydawnictwa/Publikacje nautyczne)

UWAGA

BHMW nie prowadzi korekty map morskich ani publikacji nautycznych. Szczegóły dotyczące daty wydania każdej mapy oraz tzw. małej korekty można znaleźć na stronie internetowej BHMW (zakładka Wydawnictwa/Mapy papierowe - plik „Informacje”) lub w wydawnictwie „Katalog map morskich i publikacji nautycznych” (552).

Bieżące zeszyty „Wiadomości Żeglarskie” są publikowane wyłącznie w formie plików PDF, jako pliki ogólnodostępne i bez żadnych ograniczeń w zakresie druku i kopiowania – na stronie internetowej BHMW: www.bhmw.mw.mil.pl (zielona zakładka Pobierz WŻ).

